

КОМУНА Е
ЏАИРИТ



ОПШТИНА
ЧАИР

Të dhënat e përgjithshme të aplikuesit Основни информации за апликантот			
Emri i plotë i aplikuesit Целосно име на апликантот			
Përfaqësues ligjor Правен застапник			
Adresa: Адреса:			
Informata për kontakt Информации за контакт	Tel.	Faks.	e-mail
Web faqe Интернет страница			
Statuti ligjor i aplikuesit Правен статут на апликантот			
Numri Amzë i Subjektit Единствен Матичен број на субјектот			
Numri tatimor Даночен број			
Veprimtari bazë e subjektit Основна дејност на субјектот			
Koordinator i projektit Координатор на проектот			
Partner i projektit Партнер на проектот			

Emri i projektit/Наслов на проектот	
Qëllimi i projektit/Цел на проектот	
Kohëzgjatja e projektit/Времетраење на проектот	
Vlera e financiar nga komuna Финансирана вредност од страна општина	

Përshkrim i projektit/ Опис на проектот

*Të jepet një përshkrim i projektit në aspekt të qëllimit të përgjithshëm, kohëzgjatja e projektit
Опис на проектот, времетраење на проектот*

Plani kohor i aktiviteteve/ Временски распоред на активностите		
	Aktiviteti/Активност	Nr i muajve /Број на месеци
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8...		

Buxheti/Буџет				
Harxhimet/Трошоци	Nj. Matëse /Ед.мерка	Sasia/Количина	Çmimi /Единечна цена	Total/Вкупно
Total/Вкупно :				

Përfaqësuesi ligjor i subjektit: Правен застапник на субјектот:

Data/Датум

Nënshkrim/Потпис

Vula/Печат

FORMULAR 2 - RAPORT NARATIV DHE FINANCIAR

ОБРАЗЕЦ 3 - НАРАТИВЕН И ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ

RAPORT NARATIV / НАРАТИВЕН ИЗВЕШТАЈ	
Përshkrimi i aktiviteteve të realizuara Опис на спроведени активности	
RAPORT FINANCIAR / ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ	
Shpenzimet për aktivitetet Трошоци за активностите	

FORMULAR 3 – KËRKESË PËR MJETE
ОБРАЗЕЦ 3 – БАРАЊЕ ЗА СРЕДСТВА

KËRKESË / БАРАЊЕ

të mjeteve nga programi / на средства од програма

Parashtrues i Kërkesës / Подносител на
Барање: _____

Numri i Kontratës:

Број на Договор: _____

Përfaqësuesi ligjor i subjektit:
Правен застапник на субјектот:

Датум

Nënshkrim/Потпис

Vula/Печат



KRYETARI I KOMUNËS - ГРАДОНАЧАЛНИК

Bul. Hristijan T. Karposh Nr. 5 | Бул. Христијан Т. Карпош бр. 5
Tel: 02/2616-860 | faks: 02/2616-867
info@cair.gov.mk | www.cair.gov.mk

Në bazë të Programit për financim të aktiviteteve projektuese të OJQ dhe Shoqatave dhe fondacioneve në Komunën e Čairit për vitin 2021 me nr. ark. 2179/13 të datës 28.12.2020, Komuna e Čairit shpall:

Врз основа на Програмата за финансирање на проекти активности на НВО и Здруженија и фондации во Општина Чаир за 2021 со арх. Бр. 2179/13 од 28.12.2020г. Општина Чаир објавува:

THIRRJE PUBLIKE

ЈАВЕН ПОВИК

Për mbledhjen e kërkesave për shfrytëzimin e mjeteve financiare të Buxhetit të Komunës së Čairit për vitin 2021 të dedikuara për financim të aktiviteteve projektuese të Shoqatave dhe fondacioneve në Komunën e Čairit

Shpërndarja e mjeteve nga Buxhetit i Komunës së Čairit për vitin 2021, në pajtim me Programin për financim të aktiviteteve projektuese të OJQ, do të bëhet në bazë të kriterëve dhe prioritetëve të dhëna të kësaj thirrje.

За прибирање на барања за користење на средства од буџетот на Општина Чаир за 2021 година наменети за финансирање на проекти и активности на здруженија и фондации во Општина Чаир.

Распределбата на средствата е од Буџетот на Општина Чаир за 2021 година, согласно Програмата за финансирање на проекти активности на НВО, ќе се врши врз основа на критериумите и приоритетите дадени во овој повик.

1. Llojet dhe projektet të cilat do të mbështeten, si dhe mjetet e parapara financiare

Mjetet nga Buxheti i Komunës së Čairit do të shfrytëzohen për financimin e aktiviteteve projektuese të shoqatave dhe fondacioneve. Shoqatat dhe fondacionet duhet të ofrojnë projekte krijuese dhe inovative me programe dhe përmbajtje të hartuar mirë që mund të implementohen në Komunën e Čairit në këto fushat prioritare: mbrojtja sociale, kultura, mjedisi jetësor, zhvillimi i qëndrueshëm ekonomik dhe arsimiti.

2. Dorëzimi i raportit

OJQ të cilave do t'ju jepen mjete në pajtim me Programit për financim të aktiviteteve projektuese të OJQ dhe Shoqatave dhe fondacioneve, pas mbarimit të projekteve dhe aktiviteteve të tyre, do të dorëzojnë raport financiar dhe narrativ për shfrytëzimin e mjeteve deri te Komuna e Čairit.

1. Видот и проектите кои ќе бидат поддржани и предвидени финансиски средства

Средствата од Буџетот на Општина Чаир ќе се користат за финансирање на програмски активности на здруженија и фондации. Здруженијата и фондацииите треба да понудат креативни и иновативни проекти со осмислени програми и содржини што можат да се имплементираат во Општина Чаир во следните приоритетни области: социјална заштита, култура животна средина, одржлив економски развој, и образование.

2. Доставување извештај

НВО на кои ќе им бидат доделени средства согласно Програмата за финансирање на проекти активности на НВО и Здруженија и фондации, по завршување на своите проекти и активности, ќе достават нарративен и финансиски извештај за користење на средствата до Општина Чаир.

3. Kriteret bazë të organizimit

Kriteret bazë të organizimit që duhet t'i plotësojnë shoqatat dhe fondacionet të cilat do të marrin pjesë në këtë thirrje janë:

- Të jenë të regjistruar sipas Ligjit për shoqata dhe fondacione, dhe
- Të merren me aktivitete dhe projekte të interesit publik.

4. Dokumentacioni i duhur që shoqata/ekipi duhet ta bashkëngjij në Fletëparaqitjen për mbështetje financiare të shoqatave

- Fletëparaqitje për përkrahje financiare
- Propozim projekt
- Statut dhe aktvendim për regjistrim të shoqatës ose fondacionit
- Raporti për mjetet e marra nga Komuna e Çairit në vitin e kaluar fiskal dhe mënyra e realizimit të tyre, nëse ishin përfitues.

Shënim: Fletëparaqitjet me dokumentacion të paplotë ose fletëparaqitjet e paraqitura pas afatit nuk do të merren parasysh. Nuk do të shqyrtohen edhe fletëparaqitjet të cilat nuk përmbajnë raport për mjetet e marra më parë e marra më parë, nëse kanë shfrytëzuar.

5. Afati dhe mënyra e dorëzimit të fletëparaqitjes

Të dhënat e nevojshme si dhe propozim programet dhe projektet, me konstruksion financiar, duhet të dorëzohen në fletëparaqitje të veçantë, e cila mund të merret në Arkivin e Komunës së Çairit ose në faqen zyrtare të Komunës së Çairit www.cair.gov.mk.

Thirrja publike do të zgjat 10 ditë, nga dita e shpalljes në mjetet për informim publik.

Fletëparaqitjet duhet të dorëzohen deri te Komuna e Çairit, përmes postës në adresën: H.T. Karposh nr. 5, 1000 Shkup, ose në arkivin e Komunës së Çairit më së voni deri në orën 15:00, në ditën e fundit të përfundimit të Thirrjes publike, me shënim **Thirrje publike për shpërndarje të mjeteve buxhetore për financimin e aktiviteteve projektuese të OJQ dhe Shoqatave dhe fondacioneve në Komunën e Çairit.**

3. Основни организиски критериуми

Основни организациски критериуми кои треба да ги исполнуваат здруженијата и фондациите кои ќе учествуваат на овој повик се:

-Да се регистрирани според Законот за здруженија и фондации, и

-Да се занимаваат со активности и проекти од јавен интерес.

4. Потребна документација која здружението / екипата треба да ја достави кон Пријавата за финансиска поддршка на здруженија

-Пријава за финансиска поддршка

-Предлог проект

-Статут и решение за регистрација на здружението или фондација

-Извештај за добиените средства од Општина Чаир во измината фискална година и начинот на нивната реализација, ако биле корисници.

Напомена: Пријавите со непотполна документација или пријавите доставени по истекот на предвидениот рок нема да се разгледуваат. Нема да се разгледуваат и пријавите што не содржат извештај за претходно добиените средства, ако користеле.

5. Рок и начин на доставување на пријавите

Потребните податоци како и предлог програмите и проектите, со финансиската конструкција, треба да се достават на посебна пријава која може да се подигне во Архивата на Општина Чаир или од официјалната веб страница на Општина Чаир www.cair.gov.mk

Јавниот повик трае 10 дена, од денот на објавувањето во средствата за јавно информирање.

Пријавите треба да се достават до Општина Чаир, преку пошта на адреса: Х.Т. Карпош бр.5 1000 Скопје, или во Архивата на Општина Чаир најдоцна до 15:00 часот на последниот ден од завршувањето на Јавниот повик, со назнака **Јавен повик за распоредување буџетски средства за финансирзње на проекти активности на НВО и Здруженија и фондации во Општина Чаир.**